

Dětský sonický kartáček • NÁVOD K OBSLUZE

CZ 3-4

Detská sonická kefka • NÁVOD NA OBSLUHU

SK 5-6

Kids sonic toothbrush • INSTRUCTIONS FOR USE

EN 7-8

Szonikus gyermek fogkefe • HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HU 9-10

Szczoteczka do zębów dla dzieci • INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL 11-12

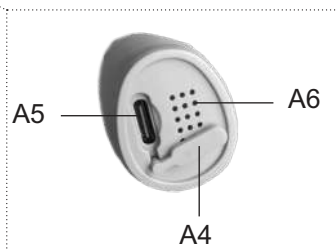
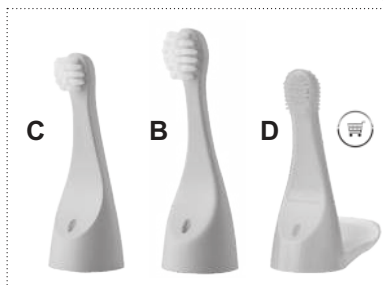
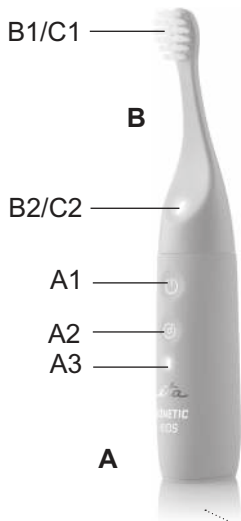
Kinder Schallzahnbürste • BEDIENUNGSANLEITUNG

DE 13-14

SONETIC KIDS



1



Obrázky jsou pouze ilustrační

Obrázky sú len ilustračné

Product images are for illustrative purposes only

Illusztratív képek

Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja

Die Abbildungen dienen nur zur Illustration

eta 1710

NÁVOD K OBSLUZE

Vážení zákazníci, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možnosti i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě, pokud ho necháváte bez dozoru a při čištění.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič s poškozeným adaptérem, jeho přívodem nebo vidlicí, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody.
- V takových případech zastavte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Strojek s připojeným adaptérem se nesmí používat na místech, kde by mohl spadnout do vody, umyvadla nebo bazény. Pokud by strojek přesto spadl do vody, nevytahujte jej! Nejdříve odpojte adaptér z el. zásuvky a až poté strojek vyjměte. V takových případech zastavte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Spotřebič nemá vlastní nabíjecí zdroj, je určen pro nabíjení pouze z USB zdroje (adaptér s USB výstupem, PC s USB výstupem, s výstupním napětím 5,0 V a výstupním proudem minimálně 1000 mA), před připojením věnujte pozornost instrukcím výrobce těchto zdrojů.
- Pokud se spotřebič nabíjí v koupelně, je nutné ho poté odpojit od el. sítě vytažením přívodu/adaptéru z el. zásuvky, protože v blízkosti vody představuje nebezpečí, i když je vypnutý.
- Spotřebič musí být napájen pouze bezpečným malým napětím odpovídajícím značení spotřebiče.
- Přívod dodaný se spotřebičem je určený pouze pro tento spotřebič, nepoužívejte jej pro jiné účely. Současně pro tento spotřebič používejte pouze k němu dodaný přívod, pro dobíjení nepoužívejte jiný typ přívodu (např. od jiného spotřebiče).
- Napájecí USB kabel/adaptér nikdy nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřými rukama!
- Spotřebič je určen pouze pro individuální použití v domácnostech k osobní péči o ústní dutinu! Není určen pro komerční použití, pro více pacientů v ambulancích zubních lékařů ani v jiných zdravotnických zařízeních!
- Nepoužívejte venku ani v prostředí, kde se používají aerosolové prostředky (např. spreje), nebo kde se manipuluje s kyslíkem.
- Kapacita baterie výrobku se postupně snižuje. Ke snížení kapacity baterie dochází při obvyklém užívání spotřebiče a považuje se za opotřebení spotřebiče. Snížení kapacity baterie není vadou spotřebiče.
- Spotřebič není určen pro ošetřování chrupu zvířat.
- Spotřebič ani příslušenství nezasunujte do žádných tělesných otvorů, kromě ústní dutiny.
- Po použití příslušenství vždy vyčistěte. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo způsobit zhoršení zdravotního stavu z důvodu podpory růstu plísní a bakterií, není-li provedena dezinfekce.
- Spotřebič nechte v chodu bez dozoru!
- Nabíjení akumulátoru provádějte při běžné pokojové teplotě. Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším než 50 °C. Předcházíte tak jeho poškození.
- Během normálního provozu se akumulátor nevymějí. Akumulátor vyjměte pouze pokud má být spotřebič vyřazen (viz odst. V. **EKOLOGIE**).
- Spotřebič chraňte proti prachu, chemikáliím, toaletním potřebám, tekutým kosmetickým přípravkům, velkým změnám teplot a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.
- Nepokoušejte se sami spotřebič opravovat.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pokud zubní pasta obsahuje peroxid, jedlou sodu nebo jiný bikarbonát (bělicí pasty), po použití důkladně očistěte kartáček i rukojeť, aby nedošlo k poškození spotřebiče.
- Pokud dítě nedávno podstoupilo zákrok na zubech či dásních, trpělo dlouhodobými potížemi nebo má podezření na problémy v ústní dutině, poraďte se před použitím kartáčku s dětským zubním lékařem.
- Při zdravotních potížích (např. výrazné krvácení nebo krvácení delší než 2 týdny) spotřebič nepoužívejte a kontaktujte dětského zubního lékaře.
- Příslušenství uchovávejte mimo dosah dětí a nesvěprávných osob – kartáčky mohou být spolknuty nebo uvíznout v hrdle.
- Spotřebič splňuje normy pro elektromagnetická zařízení, ale pokud vy nebo dítě používáte kardiostimulátor, EKG nebo jiný implantát, poraďte se s lékařem nebo výrobcem zařízení.
- Z hygienických důvodů nesdílejte kartáček s jinými osobami – hrozí přenos infekcí nebo zánětů dutiny ústní.
- Používejte pouze originální příslušenství určené pro tento model, nepoškozené a nedeformované.
- Spotřebič a jeho příslušenství používejte výhradně k určenému účelu, jak je popsáno v návodu – tedy k čištění zubů, dásní a jazyka. Nepoužívejte jej k jiným účelům.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **poranění**) ani za škody při nedodržení těchto pokynů.

II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ (OBR. 1)

A – Tělo kartáčku

- A1 – tlačítko zap./vyp. / přepnutí režimu
- A2 – vypnutí / zapnutí melodie a osvětlení kartáčku
- A3 – světelná kontrolka akumulátoru / aktivního režimu
- A4 – krytka
- A5 – zdířka pro napájení
- A6 – reproduktor pro melodii

B – Kartáček (3-6 let); obj. č. ETA171090200 / ETA171090500

- B1 – hlava kartáčku
- B2 – světlo

C – Kartáček (1-3 roky); obj. č. ETA171090100 / ETA171090400

- C1 – hlava kartáčku
- C2 – světlo

D – Tréninkový silikonový kartáček (0-1 rok) (není součástí balení); obj. č. ETA171090600

E – Napájecí kabel USB-C: (k tomuto kabelu USB můžete připojit zdroj z USB (např. síťový adaptér pro střídavý proud, záložní zdroj energie).

III. POKYNY K OBSLUZE

OVLÁDÁNÍ

Tlačítko	Stisknutí	Funkce
A1	1x	zapnutí
	2x	vyšší intenzita vibrací
	3x	vypnutí
A2	1x	vypnutí/zapnutí melodie
	dlouze	vypnutí světla B2/C2

NABÍJENÍ KARTÁČKU

- Před nabíjením kartáček vypněte – během nabíjení jej nelze používat.
- Odklopte krytku **A4**, připojte **USB-C** kabel **E** do zdičky **A5** a druhý konec zapojte do zdroje energie (např. síťový adaptér nebo powerbanka).
- Nabíjení je signalizováno blikáním kontrolky **A3**.
- Po úplném nabití kontrolka svítí trvale.
- Doba nabíjení je cca 4 hodiny, výdrž poté až 100 čistících cyklů (dle zvoleného režimu).

Pozn. Pro delší životnost baterie nabíjejte pravidelně, ideálně každé 2–3 týdny, i když není zcela vybitá.

Upozornění

- Během provozu kontrolka **A3** svítí; při nutnosti nabíjení začne blikat.
- Nepřekračujte doporučenou dobu nabíjení!
- Mírné zahřívání při nabíjení je běžné a není závadou.
- Uvedená doba chodu je orientační – závisí na stavu a stáří akumulátoru, teplotě i způsobu nabíjení.

POUŽITÍ

Nasaďte hlavu kartáčku **B/C** na tělo kartáčku **A** (obr. 1), zapněte jej a nastavte požadovanou intenzitu. Pomalu a s mírným tlakem pohybujte kartáčkem tam a zpět podél zubů, u každého zubu setrvejte 2–3 sekundy. Kartáček se automaticky vypne po 2 minutách (doporučená doba čištění). Pro delší čištění jej znovu zapněte. Každý ústní kvadrant čistěte cca 30 sekund; na změnu vás upozorní krátké přerušení chodu.

Poznámka

- Hlavu kartáčku vyměňte každé 3 měsíce, nebo dříve při viditelném opotřebení či poškození.

IV. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pro maximální hygienu čistěte kartáček B/C po každém použití. Při údržbě vždy nasaďte krytku A5 na napájecí zdičku A4. Hlavu kartáčku **B1/C1** i tělo kartáčku **A** opláchněte pod tekoucí vodou, tělo kartáčku následně otřete vlhkým hadříkem – neponořujte jej do vody. Nepoužívejte myčku a hlavu kartáčku nemýjte vodou teplejší než 65 °C. Před dalším použitím nechte tělo kartáčku **A** důkladně vyschnout. Celý spotřebič s příslušenstvím skladujte na suchém, bezpečném a bezpečeném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

V. EKOLOGIE



Pokud to umožňují rozměry, jsou na výrobcích, obalech i příslušenství uvedeny symboly materiálů a jejich recyklace. Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená, že elektrospotřebiče nelze likvidovat s běžným odpadem. Výrobek odevzdejte zdarma na určeném sběrném místě – správná likvidace chrání přírodní zdroje a zdraví a předchází škodlivým dopadům na životní prostředí. Nesprávná likvidace může být postižena pokutou dle místních předpisů. Spotřebič obsahuje Li-ion akumulátor s dlouhou životností, který je nutné po vybití demontovat a ekologicky zlikvidovat prostřednictvím specializovaných sběrných systémů. Více informací získáte u místního úřadu nebo sběrného místa.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Hmotnost (kg) cca	0,07
Rozměry cca (d x h x v), (mm)	141 x 2,5 x 2,5
Hlučnost: ≤ 50 dB(A) re 1pW	

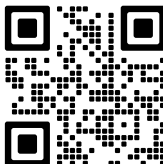
Změna technické specifikace a obsahu příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu! Tento spotřebič obsahuje baterie, které se nevyměňují. Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz. Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu. Kontakt na výrobce: info@eta.cz

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.



- Ondnímatelná napájecí jednotka



NÁVOD NA OBSLUHU

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Tento spotrebič môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumeli prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Strojček s pripojeným adaptérom sa nesmie používať na miestach, kde by mohol spadnúť do vane, umývadla alebo bazénu. Ak by strojček do vody predsa len spadol, nevyberajte ho! Najskôr vytlahnite adaptér z elektrickej zásuvky a až potom strojček vyberte. V takých prípadoch odnesie spotrebič na kontrolu do špecializovaného servisu, aby overil, či je bezpečný a správne funguje.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, pokiaľ má poškodený napájací USB kábel, adaptér, pokiaľ nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odnesie do špecializovaného servisu, aby overil jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Spotrebič nemá vlastný nabíjaci zdroj, je určený na nabíjanie iba z USB zdroja (adaptér s USB výstupom s výstupným napätím 5,0 V a výstupným prúdom min. 1000 mA), spĺňajúce platné normy, pred pripojením venujte pozornosť inštrukciám výrobcu týchto zdrojov.
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Ak sa spotrebič nabíja v kúpeľni, je potrebné ho následne odpojiť od el. siete vytlaknutím prívodu/adaptéra zo zásuvky, pretože v blízkosti vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je vypnutý.
- Spotrebič musí byť napájaný len bezpečným malým napätím zodpovedajúcim označeniu spotrebiča.
- **Adaptér nezasuvajte a nevyťahujte z elektrickej zásuvky mokrymi rukami!**
- **Spotrebič ani adaptér nikdy neponárajte (ani čiastočne) do vody a iných tekutín ani neumývajte pod tečúcou vodou!**
- Spotrebič je určený len pre individuálne použitie v domácnostiach k osobnej starostlivosti o ústnu dutinu! Nie je určený pre komerčné použitie, pre viac pacientov v ambulanciách zubných lekárov ani v iných zdravotníckych zariadeniach!
- Nepoužívajte vonku ani v prostredí, kde sa používajú aerosolové prostriedky (napr. spreje), alebo kde sa manipuluje s kyslíkom.
- Kapacita batérie výrobku se postupne znižuje. K zníženiu kapacity batérie dochádza pri obvyklom užívaní (pozri ods. V. EKOLÓGIA) za sa bežné opotrebovanie spotrebiča. Zníženie kapacity batérie nie je vadou spotrebiča, ale prirodzenou vlastnosťou batérie.
- Spotrebič ani príslušenstvo nezasuvajte do žiadnych telesných otvorov, okrem ústnej dutiny.
- Spotrebič nie je určený pre ošetrovanie chrupe zvierat.
- Po použití príslušenstva vždy vyčistite. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo spôsobiť zhoršenie vášho zdravotného stavu z dôvodu podpory rastu plesní a baktérií, ak nie je vykonaná dezinfekcia.
- **Spotrebič nenechávajte v chode bez dozoru!**
- Nabíjanie akumulátora vykonávajte pri bežnej izbovej teplote. Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším ako 50 °C. Predchádzate tak jeho poškodeniu.
- Počas normálnej prevádzky sa akumulátor nevymína. Akumulátor vyberte iba ak má byť spotrebič vyradený (pozri ods. V. EKOLÓGIA).
- Spotrebič chráňte proti prachu, chemikáliám, toaletným potrebám, tekutým kozmetickým prípravkom, veľkým zmenám teplôt a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
- Nepokúšajte sa sami spotrebič opravovať.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Ak zubná pasta obsahuje peroxid, jedlí sódu alebo iný bikarbonát (bieliace pasty), po použití dôkladne očistite kefku aj rukoväť, aby nedošlo k poškodeniu spotrebiča.
- Ak diéta nedávno absolvovala zákrok na zuboch alebo ďasnách, malo dlhodobé ťažkosti alebo má podozrenie na problémy v ústnej dutine, poraďte sa pred použitím kefky s detským zubným lekárom.
- Pri zdravotných ťažkostiach (napr. výrazné krvácanie alebo krvácanie dlhšie ako 2 týždne) spotrebič nepoužívajte a kontaktujte detského zubného lekára.
- Príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu detí a osôb nespôsobilých na právne úkony – kefky môžu byť prehnuté alebo uviaznut v hrdle.
- Spotrebič spĺňa normy pre elektromagnetické zariadenia, ale ak vy alebo diéta používate kardiostimulátor, EKG alebo iný implantát, poraďte sa s lekárom alebo výrobcom zariadenia.
- Z hygienických dôvodov nezdierajte kefku s inými osobami – hrozí prenos infekcií alebo zápalov ústnej dutiny.
- Používajte len originálne príslušenstvo určené pre tento model, nepoškodené a nedeformované.
- Spotrebič a jeho príslušenstvo používajte výhradne na určený účel, ako je popísané v návode – teda na čistenie zubov, ďasien a jazyka. Nepoužívajte ho na iné účely.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím spotrebiča a príslušenstva (napr. poranenie) ani za škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov.

II. OPIS OVLÁDACÍCH PRKOV (OBR. 1)

A – Telo kefky

- A1 – tlačidlo  zap./vyp. / + prepnutie režimu
- A2 – vypnutie / zapnutie melódie a osvetlenia kefky
- A3 – svetelná kontrolka akumulátora/aktívneho režimu
- A4 – krytka
- A5 – zdieľka USB pre napájanie
- A6 – reproduktor pre melódiu

B – Kefka (3-6 rokov); obj. č. ETA171090200 / ETA171090500

- B1 – hlava kefky
- B2 – svetlo

C – Kefka (1-3 rokov); obj. č. ETA171090100 / ETA171090400

- C1 – hlava kefky
- C2 – svetlo

D – Tréningová silikónová kefka (0-1 rok) (nie je súčasťou balenia); obj. č. ETA171090600

E – Kábel USB-C: (k tomuto kábelu USB môžete pripojiť zdroj z USB (napr. sieťový adaptér pre striedavý prúd alebo záložný zdroj energie apod.).

III. POKYNY K OBSLUHE

OVLÁDANIE

Tlačidlo	Stlačenie	Funkcia
A1	1x	zapnutie
	2x	vyššia intenzita vibrácií
	3x	vypnutie
A2	1x	vypnutie/zapnutie melódie
	dlhé	vypnutie svetla B2/C2

NABÍJANIE KEFKY

- 1) Pred nabíjaním kefkou vypnite – počas nabíjania ju nemožno používať.
- 2) Odkloňte krytku **A4**, pripojte USB-C kábel **E** do zdieľky **A5** a druhý koniec zapojte do zdroja energie (napr. sieťový adaptér alebo powerbanka).
- 3) Nabíjanie je signalizované blikaním kontrolky **A3**.
- 4) Po úplnom nabití kontrolka svetla trvalo.
- 5) Doba nabíjania je približne 4 hodiny, výdrž potom až 100 čistiacich cyklov (v závislosti od zvoleného režimu).

Pozn. Pre dlhšiu životnosť batérie nabíjajte pravidelne, ideálne každé 2–3 týždne, aj keď nie je úplne vybitá.

Upozornenie

- Počas prevádzky kontrolka **A3** svieti; ak je potrebné nabiť, začne blikáť.
- Neprekračujte odporúčanú dobu nabíjania!
- Mierne zahrievanie pri nabíjaní je bežné a nie je závadou.
- Uvedená doba prevádzky je orientačná – závisí od stavu a veku akumulátora, teploty a spôsobu nabíjania.

POUŽITIE

Nasajte hlavicu kefkou **B/C** na telo kefkou **A** (obr. 1), zapnite ju a nastavte požadovanú intenzitu. Pomalým a miernym tlakom pohybujte kefkou tam a späť pozdĺž zubov, pri každom zube zotrvať 2–3 sekundy. Kefka sa automaticky vypne po 2 minútach (odporúčaný čas čistenia). Pre dlhšie čistenie ju znovu zapnite. Každý ústny kvadrant čistite cca 30 sekúnd; na zmenu vás upozorní krátke prerušenie chodu.

Poznámka

- Hlavicu kefkou vymeňte každé 3 mesiace alebo skôr pri viditeľnom opotrebení či poškodení.

IV. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pre maximálnu hygienu čistite kefkou **B/C** po každom použití. Pri údržbe vždy nasadzte krytku **A5** na napájaciu zdieľku **A4**. Hlavicu kefkou **B1/C1** aj telo kefkou **A** opláchnite pod tečúcou vodou, telo kefkou následne utrite vlhkou handričkou – neponárajte ho do vody. Nepoužívajte umývačku riadu a hlavicu kefkou neumývajte vodou teplejšou než 65 °C. Pred ďalším použitím nechajte telo kefkou **A** dôkladne vyschnúť. Celý spotrebič s príslušenstvom skladujte na suchom, bezpečnom a bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

V. EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE



Ak to rozmery umožňujú, sú na výrobkoch, obaloch a príslušenstve uvedené symboly materiálov a ich recyklácie. Symbol preškrtnutého kontajnera znamená, že elektrospotrebiče sa nesmú likvidovať s bežným odpadom. Výrobok odovzdajte bezplatne na určenom zbernom mieste – správna likvidácia chráni prírodné zdroje, zdravie a predchádza škodlivým dopadom na životné prostredie. Nesprávna likvidácia môže byť sankcionovaná podľa miestnych predpisov. Spotrebič obsahuje Li-Ion akumulátor s dĺžkou životnosti, ktorý je nutné po vybití demontovať a ekologicky zlikvidovať prostredníctvom špecializovaných zberných systémov. Viac informácií získate u miestneho úradu alebo zberného miesta.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobcu
Hmotnosť (kg) cca	0,07
Rozmery (d x h x v), (mm):	141 x 2,5 x 2,5

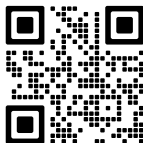
Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je ≤ 50 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobcu je vyhradená výrobcu. Výmenu súčiastok, ktorá vyžaduje zásah do elektrických častí spotrebiča, musí vykonať špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu! Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk. Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu. Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.



- Odnímateľná napájacia jednotka



INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.



I. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Please check if the voltage specified on the rating plate complies with the voltage in your electrical socket (this product is designed to operate within a range of 100-240 volts). The charging base must be connected to electric socket in the electrical mains complying with the applicable standards.
- Children and persons with limited physical or mental capabilities or lack of experience may only use this appliance if they are supervised or have been instructed of the use of the appliance in a safe manner and understand possible risks. Unattended children must not perform cleaning and maintenance intended to be performed by users. Children must not play with the appliance.
- Never use the appliance if the USB power cable or adapter is damaged, if it does not work properly, if it fell to the ground and got damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- The appliance has no charging source of its own, it is only designed for charging via USB (an adapter with USB output, with output voltage of 5.0 V, and output current of at least 1000 mA). Before making any connection, please pay attention to instructions of the manufacturer of the respective power source.
- The trimmer with the plugged adapter must not be used at places where it could fall into a bath tub, a wash basin or a swimming pool. If the trimmer fell to water anyway, do not take it out! First of all, unplug the adapter from the socket and only then remove the trimmer. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- Do not leave the appliance plugged in power supply without supervision!
- Always unplug the appliance from charger if you leave it unattended or before cleaning.
- If the appliance is being charged in the bathroom, it must be disconnected from the power supply afterward by unplugging the cord/adapter from the socket, as it poses a risk near water even when turned off.
- The appliance must be powered only by a safe low voltage corresponding to the appliance's marking.
- The appliance is only intended for individual use at home for personal oral cavity care! It is not intended for commercial use, for more than one patient in dentist's consulting rooms or in any other healthcare facilities!
- **Do not put or take out the plug to or from a socket with wet hands!**
- Use only the accessories designed for this type. Do not use damaged adapters.
- Do not use the application in exterior or where aerosol products are used (**such as sprays**), or where oxygen is handled.
- The capacity of the product battery decreases over time. Decreasing of battery capacity occurs during normal use of the appliance and is considered usual wear and tear of the appliance. Decreasing battery capacity is not a defect of the appliance.
- The appliance is not designed to care for animal teeth.
- Only use the charging base at horizontal position at places where overturning is not imminent, and in a sufficient distance from heat sources (such as **stove, fireplace, or heat radiators**).
- Clean the accessories after each use. Failure to adhere to this instruction might cause worsening your state of health, because without disinfection, spread of mildew and bacteria is supported.
- Do not insert the appliance or its accessories in any body cavities, except for oral cavity.
- Charge the accumulator at the normal room temperature. Do not expose the accumulator to temperatures higher than 50 °C to prevent causing damage to the accumulator.
- The accumulator must not be removed when the appliance is normally used. Only remove the accumulator if the appliance is to be discarded (see article V. ECOLOGY).
- **Do not leave the appliance unattended!**
- Protect the appliance from dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, large fluctuations in temperature, and direct sunshine.y
- Do not attempt to repair the appliance by yourselves.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- If the toothpaste contains peroxide, baking soda, or another bicarbonate (whitening toothpastes), thoroughly clean the brush and handle after use to prevent damage to the appliance.
- If the child has recently undergone a dental or gum procedure, had long-term problems, or suspects issues in the oral cavity, consult a pediatric dentist before using the toothbrush.
- In case of health issues (e.g. heavy bleeding or bleeding lasting more than 2 weeks), do not use the appliance and consult a pediatric dentist.
- Keep accessories out of the reach of children and individuals lacking legal capacity – brush heads may be swallowed or get stuck in the throat.
- The appliance complies with electromagnetic standards, but if you or the child use a pacemaker, ECG, or another implant, consult your doctor or the device manufacturer.
- For hygienic reasons, do not share the toothbrush with other people – it may spread infections or oral inflammations.
- Use only original accessories designed for this model, undamaged and undeformed.
- Use the appliance and its accessories only for the intended purpose as described in the instructions – that is, for cleaning teeth, gums, and tongue. Do not use it for other purposes.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance or accessories (e.g. injury) or for damages resulting from failure to follow these instructions.

II. DESCRIPTION OF FEATURES (FIG. 1)

A – Brush body

- A1 – ON/OFF switch  + mode switch
- A2 – turning melody and light on/off
- A3 – battery/active mode indicator light
- A4 – protective cover
- A5 – power USB slot
- A6 – speaker for melody

B – Brush (3–6 years); item no. ETA171090200 / ETA171090500

- B1 – brush head
- B2 – light

C – Brush (1–3 years); item no. ETA171090100 / ETA171090400

- C1 – brush head
- C2 – light

D – Training silicone toothbrush (0–1 year) (not included); ETA171090600

E – USB-C cable: (Use AC power adapter with USB or mobile power)

III. INSTRUCTIONS FOR USE

CONTROLS

Button	Press	Function
A1	1x	power on
	2x	higher vibration intensity
	3x	power off
A2	1x	turn melody on/off
	long	turn off light B2/C2

CHARGING THE TOOTHBRUSH

- 1) Turn off the toothbrush before charging – it cannot be used while charging.
- 2) Open the A4 cover, connect USB-C cable E to socket A5 and plug the other end into a power source (e.g. wall adapter or power bank).
- 3) Charging is indicated by blinking indicator A3.
- 4) When fully charged, the indicator stays lit.
- 5) Charging time is approximately 4 hours, with up to 100 brushing cycles afterward (depending on the selected mode).

Note: For longer battery life, charge regularly, ideally every 2–3 weeks, even if it is not fully discharged.

Warnings

- During operation, indicator A3 is lit; when charging is needed, it starts blinking.
- Do not exceed the recommended charging time!
- Slight heating during charging is normal and not a defect.
- The stated runtime is approximate – it depends on the condition and age of the battery, temperature, and charging method.

USE

Attach the brush head B/C to the brush body A (fig. 1), turn it on and select the desired intensity. Gently move the brush slowly back and forth along the teeth, pausing 2–3 seconds on each tooth. The brush will automatically turn off after 2 minutes (recommended brushing time). For longer brushing, turn it on again. Brush each quadrant of the mouth for approx. 30 seconds; a short pause in operation will alert you to switch areas.

Note:

- Replace the brush head every 3 months or sooner if visibly worn or damaged.

IV. CLEANING AND MAINTENANCE

For maximum hygiene, clean brush B/C after each use. When performing maintenance, always attach the cover A5 to the power socket A4.

Rinse the brush head B1/C1 and the brush body A under running water; then wipe the brush body with a damp cloth – do not immerse it in water. Do not use a dishwasher, and do not wash the brush head in water hotter than 65 °C. Allow the brush body A to dry thoroughly before the next use. Store the entire appliance with accessories in a dry, dust-free, and safe place, out of the reach of children and individuals lacking legal capacity.

V. ECOLOGY



If size permits, the materials and recycling symbols are indicated on the products, packaging, and accessories. The crossed-out bin symbol means that electrical appliances cannot be disposed of with regular waste. Submit the product free of charge at a designated collection point – proper disposal protects natural resources, health, and prevents environmental harm. Improper disposal may be penalized according to local regulations. The appliance contains a long-life Li-ion battery that must be removed and recycled through specialized collection systems after discharge. For more information, contact your local authority or collection point.

VI. TECHNICAL DATA

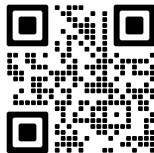
Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Weight (kg) approximately	0.07
Size, (mm):	141 x 2,5 x 2,5
Noise level: Acoustic noise level of ≤ 50 dB(A) re 1pW.	

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models. Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance! Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for repair! More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/servis-eu.

This appliance contains batteries that are not replaceable.



- Removable power supply unit



eta 1710

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a jótállási jeggyel, pénztárral bizonylattal, ill. lehetőleg a termék csomagolásával és a csomagolás belső részeivel együtt.



I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- A készüléket csak akkor használhatja gyerekek, fizikális, vagy mentális fogyatékkal élő személyek, illetve kevés tapasztalattal rendelkező emberek, ha felügyelet alatt vannak, vagy megfelelő felvilágosítást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az esetleges veszélyeket! A tisztítást és karbantartást nem végezhetik el a gyerekek, ha nincsenek felügyelet alatt! A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel!
- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül.
- Amennyiben a készülék vagy a tápvezeték és az adapter megsérült, a készülék nem működik megfelelően, leesett, illetve megsérült, akkor a készüléket ne kapcsolja be. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A készüléket ellátott alátét nem szabad olyan helyen használni, ahol fürdőkádba, mosdóba vagy vízmedencébe eshet. Ha a készülék mégis vízbe esik, ne vegye azt ki a vízből! Mindenekelőtt kapcsolja ki a hálózati adapter csatlakozóját az el. dugaszolóaljzatból és csak azután vegye ki a vízből a készüléket. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A készülék nem rendelkezik saját töltővel, kizárólag USB-n keresztül tölthető (USB kimenettel rendelkező adapter amely 5,0 V kimeneti feszültséggel és minimum 1000 mA kimeneti árammal rendelkezik!) Csatlakozás előtt figyeljen az adott forráshoz tartozó utasításokra!
- Ha a készüléket a fürdőszobában töltik, a töltés után le kell választani az elektromos hálózatról, azaz ki kell húzni a vezetéket/adaptert a konnektorból, mivel a víz közelében veszélyt jelent még kikapcsolt állapotban is.
- A készüléket kizárólag a készüléken feltüntetett biztonságos kifestültségről szabad üzemeltetni.
- A hálózati adaptert ne csatlakoztassa nedves kézzel az el. dugaszolóaljzatba ill. ne húzza abból ki!
- A készüléket otthoni használatra tervezték, személyi szájpótláshoz! A készüléket nem szabad üzleti céllal használni, nem használhatja például több páciens a fogorvosnál, illetve nem használható más egészségügyi létesítményekben sem!
- A készüléket csak annak típusához készült tartozékokkal használja. Ne használjon sérült felteket.
- Ne használja a készüléket olyan környezetben, ahol aeroszolokat, vagy oxigént használnak!
- Használat után mindig tisztítsa meg a tartozékokat! Ennek az utasításnak a be nem tartása egészségügyi problémákat okozhat, a baktériumok és penész miatt! Mindig végezze el a fertőtlenítést!
- A termék akkumulátorának kapacitása fokozatosan csökken. Az akkumulátor kapacitása a készülék normál használata során csökken, és a készülék elhasználódásának minősül. Az akkumulátor kapacitásának csökkenése nem minősül a készülék meghibásodásának.
- A készülékkel nem szabad állati fogakat tisztítani!
- Ne hagyja a készüléket működni felügyelet nélkül!
- Az akkumulátorok töltése szobahőmérsékleten történjen! Ne tegye ki az akkumulátorokat 50 °C-nál melegebb hőmérsékletnek! Ezzel elkerülheti az akkumulátorok károsodását!
- A rendeltetészerű használat közben ne vegye ki az akkumulátorokat! Csak a készülék megsemmisítése előtt vegye ki az akkumulátorokat (lásza V. Fejezetet – ÖKOLÓGIA)!
- Védje a készüléket portól, kémiai szerekeltől, túlzott nedvségtől, folyékony kozmetikai cikkekeltől, nagy hőmérséklet változásoktól és ne tegye ki a készüléket közvetlen nap sugarának!
- A készüléket és annak tartozékait ne dugja be semmilyen testnyílásba, a száj kivételével!
- Ne próbálja a készüléket egyedül javítani!

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ha a fogkrém peroxidot, szódabikarbónát vagy más bikarbónát (fehérítő hatású paszták) tartalmaz, használat után alaposan tisztítsa meg a kefést és a nyelet, hogy elkerülje a készülék károsodását.
- Ha a gyermek nemrégiben fogászati vagy inyműteti esett át, tartós problémákkal küzdött, vagy szájrégire panaszokra gyanakszik, a fogkefe használata előtt konzultálj gyermekfogorvossal.
- Egészségügyi problémák (pl. erős vérzés vagy 2 hétnél tovább tartó vérzés) esetén ne használj a készüléket, és keresd fel a gyermekfogorvost.
- A tartozékokat tartásd távol gyermekektől és cselekvőképtelen személyektől – a kefekefe nyeljeihez vagy a torkon akadhatnak.
- A készülék megfelel az elektromágneses eszközökre vonatkozó szabványoknak, de ha te vagy a gyermek szívritmus-szabályozót, EKG-t vagy más implantátumot használ, konzultálj orvossal vagy a gyártóval.
- Higiéniai okokból ne oszd meg a fogkefét más személlyel – fertőzések vagy szájrégire gyulladások átvitelének veszélye áll fenn.
- Csak az adott modellhez való, eredeti, sértetlen és nem deformált tartozékokat használj.
- A készüléket és tartozékait kizárólag az előírt célra használj, a használati útmutató szerint – tehát a fogak, íny és nyelv tisztítására. Más célra ne használj.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék és tartozékai nem rendeltetészerű használatából eredő károkat (pl. sérülések) és a jelen utasítások be nem tartásából eredő károkat.

II. A KEZELŐELEMEK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

A – A kefe teste

- A1 – bekapcsoló/kikapcsoló / az aktív rezsim nyomógomb 
- A2 – a dallam és a világítás be-/kikapcsolása
- A3 – akkumulátor/aktív rezsim fényjelzője
- A4 – védőborító
- A5 – töltő aljzat USB
- A6 – hangszóró a dallamhoz

B – Fogkefe (3–6 év); cikkszám: ETA171090200 / ETA171090500

- B1 – kefefej
- B2 – világítás

C – Fogkefe (1–3 év); cikkszám: ETA171090100 / ETA171090400

- C1 – kefefej
- C2 – világítás

D – Szilikon gyakorlókefe (0–1 év) (nem tartozék); ETA171090600

E – USB-C kábel: (USB portál / hálózati adapterrel USB-n keresztül vagy tartalék energia forrás)

III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

KEZELÉS

Gomb	Megnyomás	Funkció
A1	1x	bekapcsolás
	2x	erősebb rezgés
	3x	kikapcsolás
A2	1x	dallam be-/kikapcsolása
	hosszú	B2/C2 világítás kikapcsolása

A FOGKEFE TÖLTÉSE

- 1 A töltés megkezdése előtt kapcsold ki a fogkefét – töltés közben nem használható.
- 2 Nyisd fel az **A4** fedőlapot, csatlakoztasd az USB-C kábelt az **A5** aljzatba, a másik végét pedig az áramforráshoz (pl. hálózati adapter vagy powerbank).
- 3 A töltést az **A3** jelzőfény villogása jelzi.
- 4 Teljes feltöltés után a jelzőfény folyamatosan világít.
- 5 A töltési idő körülbelül 4 óra, ezután akár 100 fogmosási ciklust is kibír (a választott üzemmódtól függően).

Megjegyzés – Az akkumulátor hosszabb élettartama érdekében rendszeresen töltsd fel – lehetőleg 2-3 hetente – még akkor is, ha nem merült le teljesen.

Figyelmeztetés

- Működés közben az **A3** jelzőfény világít; ha töltés szükséges, villogni kezd.
- Ne lépd túl az ajánlott töltési időt!
- Enyhe melegedés töltés közben normális jelenség, nem hiba.
- A megadott működési idő tájékoztató jellegű – függ az akkumulátor állapotától, korától, a hőmérséklettől és a töltési módtól.

HASZNÁLAT

Helyezd fel a B/C kefejezt az A fogkefe testére (1. ábra), kapcsold be, és állítsd be a kívánt intenzitást. Enyhén nyomva és lassan mozogd előre-hátra a fogakon, minden fogaon időzz 2-3 másodpercig. A fogkefe automatikusan kikapcsol 2 perc után (ajánlott tisztítási idő). Hosszabb használat esetén indítsd újra. Minden szájnagyedket kb. 30 másodpercig tisztíts; a váltásra egy rövid működési szünet figyelmeztet.

Megjegyzés:

- A kefejezt 3 havonta, vagy korábban is cseréld, ha kopás vagy sérülés jeleit látod.

IV. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A maximális higiénia érdekében minden használat után tisztítsd meg a B/C kefezt. A karbantartáshoz mindig tedd rá az **A5** fedőt az **A4** töltőaljzatra. A **B1/C1** kefejezt és az A fogkefe testét öblítsd le folyó víz alatt, a testet ezután töröld át nedves ruhával – ne merítsd vízbe. Ne tedd mosogatógépbe, és a kefejezt ne mosd 65 °C-nál melegebb vízben. Használat előtt hagyd teljesen megszáradni a készülékházat A. Az egész készüléket és tartozékait száraz, pormentes, biztonságos helyen tárolod, gyermekek és cselekvőképetlen személyek elől elzárva.

V. KÖRNYEZETVÉDELME



Amennyiben a méret lehetővé teszi, a terméken, csomagoláson és tartozékokon feltüntetjük az anyagokat és újrahasznosítási jelzéseket. Az áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos eszközöket nem lehet a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A terméket ingyenesen add le kijelölt gyűjtőhelyen – a megfelelő ártalmatlanítást védi a természeti erőforrásokat, az egészséget, és megelőzi a környezetre gyakorolt káros hatásokat. A nem megfelelő ártalmatlanítást helyi előírások szerint bírsággal sújthatják. A készülék hosszú élettartamú Li-ion akkumulátort tartalmaz, amelyet lemerülés után ki kell szerezni, és speciális gyűjtőrendszeren keresztül kell környezetbarát módon megsemmisíteni. További információkat a helyi önkormányzatnál vagy hulladékgyűjtő ponton kaphatsz.

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkején látható
Súly (kg) kb.	0,07
Termék méretei (mm):	141 x 2,5 x 2,5
Zajkibocsátási érték dB(A) re 1 pW	≤ 50

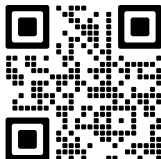
A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

A készülék elektromos részeibe való beavatkozást igénylő alkatrészcsereket kizárólag szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások figyelmen kívül hagyása a javításra való jogosultság megszűnését vonja maga után! Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti! A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.

Ez a készülék nem cserélhető elemeket tartalmaz.



- Leválasztható töltő egység



eta 1710

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed uruchomieniem urządzenia, uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i wraz gwarancją, paragonem i, jeśli to możliwe, z opakowaniem i wewnętrzną zawartością schowaj na bezpieczne miejsce.



I. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub psychicznej, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia w sposób bezpieczny i zrozumiały potencjalne zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i posiada widoczne oznaki uszkodzenia, posiada widoczne oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Urządzenie z podłączonym adapterem nie można używać na miejscach, gdzie może spaść do wanny, umywalki lub basenu. Jeżeli urządzenie spadnie do wody, nie wyciągaj je! Najpierw odłącz adapter z gniazdka a następnie wyciągnij. W takich przypadkach zanieś urządzenie do serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i poprawnej funkcji.
- Urządzenie nie ma własnego źródła ładowania, jest zaprojektowane do ładowania tylko ze źródła USB (zasilacz z wyjściem USB, z napięciem wyjściowym 5,0 V i prądem wyjściowym, co najmniej 1000 mA), przed podłączeniem należy zapoznać się z instrukcjami producenta tych źródeł ładowania.
- Jeśli urządzenie jest ładowane w łazience, należy je następnie odłączyć od sieci elektrycznej poprzez wyjęcie wtyczki/przewodu z gniazdka, ponieważ w pobliżu wody stwarza zagrożenie, nawet gdy jest wyłączone.
- Urządzenie musi być zasilane wyłącznie bezpiecznym niskim napięciem, zgodnym z oznaczeniem na urządzeniu.
- Urządzenie jest przeznaczone do indywidualnego użytku w domu do osobistej pielęgnacji jamy ustnej! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, dla wielu pacjentów w przychodniach dentylistów i innych placówkach medycznych!
- Mokrymi rękami nie zasuwaj i nie wyciągaj adaptera z gniazdka elektrycznego!
- Urządzenie używaj tylko z akcesoriami przeznaczonymi do tego typu. Nie używaj uszkodzonych nasadek.
- Nie należy stosować na wolnym powietrzu lub w środowisku, w którym stosuje się środki w aerozolu (np. spray) lub gdzie jest stosowany tlen.
- Pojemność akumulatora produktu stopniowo maleje. Zmniejszenie pojemności akumulatora występuje podczas normalnego użytkowania urządzenia i jest uważane za zużycie urządzenia. Zmniejszenie pojemności akumulatora nie stanowi wady urządzenia.
- Urządzenia lub akcesoriów nie należy wkładać do żadnych otworów ciała tylko do ust.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pielęgnacji zębów.
- Po użyciu akcesoriów zawsze należy je oczyścić. Nieprzestrzeganie tej zasady może doprowadzić do pogorszenia stanu zdrowia, ze względu na wspieranie rozwoju pleśni i bakterii, jeśli nie przeprowadzono dezynfekcji.
- **Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru!**
- Naładowanie akumulatora wykonywać w normalnej temperaturze pokojowej. Nie wystawiać akumulatora na działanie temperatur wyższych niż 50 °C.
- Zapobiegajniez tak uszkodzeniu.
- Podczas normalnej pracy, akumulator nie jest wyciągany. Akumulator jest wyjmowany tylko wtedy, gdy urządzenie ma być zlikwidowane (patrz rozdz. V. EKOLOGIA).
- Należy chronić urządzenie przed kurzem, chemikaliami, potrzebami toaletowymi, kosmetykami w płynie, dużymi zmianami temperatury i przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia.

SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Jeśli pasta do zębów zawiera nadtlenek, sód oczyszczoną lub inny wodorowęglan (pasty wybielające), należy dokładnie wyczyścić szczoteczkę i uchwyt po użyciu, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- Jeśli dziecko niedawno przeszło zabieg dentystryczny lub dziąsłowy, miało przewlekłe problemy lub podejrzewa się problemy w jamie ustnej, przed użyciem szczoteczki skonsultuj się z dziecięcym dentystą.
- W przypadku problemów zdrowotnych (np. silne krwawienie lub krwawienie trwające dłużej niż 2 tygodnie) nie używaj urządzenia i skontaktuj się z dentystą dziecięcym.
- Przechowuj akcesoria poza zasięgiem dzieci i osób niepełnosprawnych – końcówki mogą zostać połknięte lub utknąć w gardle.
- Urządzenie spełnia normy dotyczące sprzętu elektromagnetycznego, jednak jeśli Ty lub dziecko używacie rozrusznika serca, EKG lub innego implantu, skonsultuj się z lekarzem lub producentem urządzenia.
- Ze względów higienicznych nie używaj szczoteczki wspólnie z innymi osobami – istnieje ryzyko przeniesienia infekcji lub stanów zapalnych jamy ustnej.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów przeznaczonych do tego modelu, nieuszkodzonych i nieodszkalowanych.
- Urządzenie i jego akcesoria należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji – czyli do czyszczenia zębów, dziąseł i języka.
- Nie używaj do innych celów.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania urządzenia i akcesoriów (np. obrażeń) ani za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszych instrukcji.

II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH (RYS. 1)

A – Korpus szczoteczki

- A1 – przycisk  wł./wyt. / przełączenie trybu
- A2 – włączanie/wyłączanie melodii i podświetlenia szczoteczki
- A3 – lampka kontrolna trybu aktywnego / akumulatora
- A4 – pokrywa ochronna
- A5 – gniazdko zasilania (złącze USB)
- A6 – głośnik do melodii

B – Szczoteczka (3–6 lat); nr kat. ETA171090200 / ETA171090500

- B1 – głowka szczoteczki
- B2 – światło

C – Szczoteczka (1–3 lata); nr kat. ETA171090100 / ETA171090400

- C1 – głowka szczoteczki
- C2 – światło

D – Treningowa szczoteczka silikonowa (0–1 rok) (nieodłączona); ETA171090600

E – kabel USB-C: (podłączyć do portu USB w ładowarki AC lub mobilny bank energii)

III. INSTRUKCJA OBSŁUGI

STEROWANIE

Przycisk	Naciśnięcie	Funkcja
A1	1x	włączenie
	2x	wyższa intensywność wibracji
	3x	wyłączenie
A2	1x	włączenie/wyłączenie melodii
	długie	wyłączenie światła B2/C2

LADOWANIE SZCZOTECZKI

- 1) Przed ładowaniem wyłącz szczoteczkę – nie można jej używać podczas ładowania.
- 2) Otwórz osłonę A4, podłącz kabel USB-C E do gniazda A5, a drugi koniec do źródła zasilania (np. adapter sieciowy lub powerbank).
- 3) Ładowanie sygnalizowane jest miganiem wskaźnika A3.
- 4) Po pełnym naładowaniu wskaźnik świeci się ciągłym światłem.
- 5) Czas ładowania wynosi około 4 godziny, a następnie urządzenie pozwala na maksymalnie 100 cykli czyszczenia (w zależności od wybranego trybu).

Uwaga: Dla dłuższej żywotności baterii ładuj regularnie, najlepiej co 2–3 tygodnie, nawet jeśli nie jest całkowicie rozładowana.

Ostrzeżenia

- Podczas pracy wskaźnik A3 świeci się; jeśli wymaga ładowania, zaczyna migać.
- Nie przekraczaj zalecanego czasu ładowania!
- Delikatne nagrzewanie podczas ładowania jest normalne i nie stanowi wady.
- Podany czas pracy jest orientacyjny – zależy od stanu i wieku akumulatora, temperatury oraz sposobu ładowania.

UŻYTKOWANIE

Nałóż główkę szczoteczki B/C na korpus A (rys. 1), włącz szczoteczkę i ustaw odpowiednią intensywność. Powoli i z lekkim naciskiem przesuwaj szczoteczkę wzdłuż zębów, zatrzymując się na każdym z nich na 2–3 sekundy. Szczoteczka automatycznie wyłącza się po 2 minutach (zalecany czas czyszczenia). Aby kontynuować czyszczenie, włącz ją ponownie. Każdy kwadrant jamy ustnej czyść przez około 30 sekund; krótkie zatrzymanie pracy sygnalizuje zmianę obszaru.

Uwaga:

- Wymieniaj główkę szczoteczki co 3 miesiące lub wcześniej, jeśli zauważysz zużycie lub uszkodzenie.

IV. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Dla maksymalnej higieny czyść szczoteczkę B/C po każdym użyciu. Podczas konserwacji zawsze załóż osłonę A5 na gniazdo ładowania A4. Opłucz główkę B1/C1 i korpus A pod bieżącą wodą, następnie wytrzyj korpus wilgotną ściereczką – nie zanurzaj go w wodzie. Nie używaj zmywarki, a główki szczoteczki nie myj w wodzie cieplejszej niż 65 °C. Przed kolejnym użyciem pozwól korpusowi A dokładnie wyschnąć. Przechowuj cały zestaw w suchym, bezpyłowym i bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niepełnosprawnych.

V. EKOLOGIA



Jeśli rozmiar na to pozwala, na produktach, opakowaniach i akcesoriach znajdują się symbole materiałów i ich recyklingu. Symbol przekreślonego kosza oznacza, że sprzęt elektryczny nie może być wyrzucany z odpadami komunalnymi. Produkt należy oddać bezpłatnie do wyznaczonego punktu zbiórki – właściwa utylizacja chroni zasoby naturalne, zdrowie i zapobiega szkodliwemu wpływowi na środowisko. Niewłaściwa utylizacja może skutkować grzywną zgodnie z przepisami lokalnymi. Urządzenie zawiera akumulator Li-ion o długiej żywotności, który po rozładowaniu należy wymontować i przekazać do utylizacji za pośrednictwem specjalistycznych systemów zbiórki. Więcej informacji uzyskasz w lokalnym urzędzie lub punkcie zbiórki.

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabl. znamionowej urządzenia
Waga ok. (kg)	0,07
Wymiary produktu (mm)	141 x 2,5 x 2,5
Poziom hałas ≤ 50 dB(A) re 1pW	

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta. Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie dotrymnięcie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych! Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw! Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.

To urządzenie zawiera baterie, których nie można wymienić.



- Zdejmowana jednostka zasilająca



BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.



I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

- Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Bestandteil des Gerätes und leiten Sie diese an jeden nachfolgenden Benutzer des Gerätes weiter.
- Dieses Gerät kann von Kindern und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät immer vom Adapter trennen, wenn dieses unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses einen beschädigten Adapter, Anschlussleitung oder Stecker aufweist, wenn dieses nicht richtig funktioniert, auf den Boden gefallen und beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen ist das Gerät in einen Fachservice zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion zu bringen.
- Das Gerät mit dem angeschlossenen Adapter darf nicht an solchen Stellen benutzt werden, wo es in Wanne, Waschbecken oder Wasserquellen fallen könnte. Wenn das Gerät trotzdem ins Wasser fällt, ziehen Sie es nicht heraus! Zuerst ist der Adapter von der el. Steckdose zu trennen und erst dann ist das Gerät herauszuziehen. In solchen Fällen ist das Gerät in einen Fachservice zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion zu bringen.
- Das Gerät hat kein eigenes Netzteil, es wird lediglich von einer USB-Quelle (Netzteil mit USB-Anschluss) mit Ausgangsspannung von 5,0 V und mit Ausgangsstrom von minimal 1000 mA aufgeladen. Achten Sie bitte vor Anschluss auf die Hinweise des Herstellers der Einspeisequellen.
- Wenn das Gerät im Badezimmer geladen wird, muss es anschließend vom Stromnetz getrennt werden, indem das Netzkabel/der Adapter aus der Steckdose gezogen wird, da es in Wassernähe auch im ausgeschalteten Zustand eine Gefahr darstellen kann.
- Das Gerät darf nur mit sicherer Kleinspannung betrieben werden, die der Kennzeichnung am Gerät entspricht.
- Das Gerät ist nur für den persönlichen Gebrauch im Mundraum in Haushalten bestimmt! Es ist nicht kommerziell, für Zahnärzte oder für andere Gesundheitseinrichtungen bestimmt!
- Verwenden Sie es nicht draußen oder in der Umgebung mit Aerosol (z. B. Sprays) oder Sauerstoff.
- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht mit nassen Händen in die elektrische Steckdose und ziehen Sie ihn nicht an der Anschlussleitung aus der elektrischen Steckdose!
- Reinigen Sie das Zubehör immer nach dem Gebrauch.
- Setzen Sie das Gerät oder das Zubehör nicht in Körperöffnungen außer im Mundraum ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Behandlung von Tierzähnen.
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht, wenn es eingeschaltet ist.
- Setzen Sie den Akkumulator niemals höheren Temperaturen als 50 °C und sehr niedrigen Temperaturen unter 10 °C aus. Laden Sie den Akkumulator nie bei direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen.
- Die Batteriekapazität des Produkts nimmt allmählich ab. Die Verringerung der Batteriekapazität erfolgt bei normalem Gebrauch des Geräts und wird als Abnutzung des Geräts betrachtet. Eine Verringerung der Batteriekapazität ist kein Gerätedefekt.
- Während des normalen Betriebs werden die Akkumulatorbatterien nicht herausgenommen. Nehmen Sie die Akkus nur heraus, wenn das Gerät entsorgt werden soll (siehe Absatz V. UMWELT).
- Beim Laden des Akkumulators wird das Gerät warm, was ein völlig normaler Zustand ist.
- Führen Sie das Laden des Akkumulators bei normaler Zimmertemperatur durch.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Feuchtigkeit, Chemikalien und großen Temperaturveränderungen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn die Zahnpasta Peroxid, Natrium oder ein anderes Bikarbonat enthält (z. B. aufhellende Zahnpasta), reinigen Sie die Bürste und den Griff nach der Anwendung gründlich, um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
- Wenn das Kind kürzlich einen zahnärztlichen oder gingivalen Eingriff hatte, unter langfristigen Problemen litt oder ein Verdacht auf Beschwerden im Mundraum besteht, konsultieren Sie vor der Verwendung die Kinderzahnärztin oder den Kinderzahnarzt.
- Bei gesundheitlichen Problemen (z. B. starkem oder länger als 2 Wochen andauerndem Zahnfleischbluten) darf das Gerät nicht verwendet werden – wenden Sie sich an einen Kinderzahnarzt.
- Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern und betreuungsbedürftigen Personen aufbewahren – Bürstenköpfe können verschluckt werden oder im Rachen stecken bleiben.
- Das Gerät erfüllt die Normen für elektromagnetische Geräte, jedoch sollten Sie bei Verwendung eines Herzschrittmachers, EKG-Geräts oder anderer Implantate Rücksprache mit dem Arzt oder Gerätehersteller halten.
- Aus hygienischen Gründen sollte die Zahnbürste nicht mit anderen Personen geteilt werden – es besteht Infektions- und Entzündungsgefahr im Mundraum.
- Verwenden Sie nur originales Zubehör, das für dieses Modell bestimmt ist – unbeschädigt und nicht verformt.
- Verwenden Sie das Gerät und das Zubehör ausschließlich zu dem in der Anleitung beschriebenen Zweck – zur Reinigung von Zähnen, Zahnfleisch und Zunge. Nicht für andere Zwecke verwenden.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts und Zubehörs (z. B. Verletzungen) oder durch Nichtbeachtung dieser Hinweise entstehen.

II. BESCHREIBUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE

A – Körper der Bürste (Bild 1)

- A1 – Taste  Ein/Aus / Umschaltung des Programms
- A2 – Ein-/Aussschalten von Melodie und Beleuchtung der Zahnbürste
- A3 – Ladekontrollleuchte / Aktivitätsanzeige
- A4 – Schutzdeckel
- A5 – USB-Buchse für Laden
- A6 – Lautsprecher für Melodie

B – Zahnbürste (3–6 Jahre); Artikel-Nr. ETA171090200 / ETA171090500

- B1 – Bürstenkopf
- B2 – Licht

C – Zahnbürste (1–3 Jahre); Artikel-Nr. ETA171090100 / ETA171090400

- C1 – Bürstenkopf
- C2 – Licht

D – Silikon-Trainingszahnbürste (0–1 Jahr) (nicht im Lieferumfang enthalten); ETA171090600

E – Kabel USB-C: (An dieses USB-Kabel können Sie Quelle mit USB anschließen (z.B. Netzadapter für Wechselstrom, el. Reservequelle usw.).

III. INBETRIEBNAHME

BEDIENUNG

Taste	Drücken	Funktion
A1	1x	Einschalten
	2x	Höhere Vibrationsstärke
	3x	Ausschalten
A2	1x	Melodie ein-/ausschalten
	lang	Licht B2/C2 ausschalten

AUFLADEN DER ZAHNBÜRSTE

- 1) Schalten Sie die Zahnbürste vor dem Aufladen aus – sie kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.
- 2) Klappen Sie die Abdeckung **A4** hoch, schließen Sie das USB-C-Kabel E an die Buchse **A5** an und verbinden Sie das andere Ende mit einer Stromquelle (z. B. Netzadapter oder Powerbank).
- 3) Das Blinken der Anzeige **A3** signalisiert den Ladevorgang.
- 4) Nach vollständigem Aufladen leuchtet die Anzeige dauerhaft.
- 5) Die Ladezeit beträgt ca. 4 Stunden, danach sind bis zu 100 Reinigungszyklen möglich (je nach gewähltem Modus).

Hinweis Für eine längere Akkulaufzeit regelmäßig aufladen, idealerweise alle 2–3 Wochen, auch wenn der Akku nicht vollständig entladen ist.

Warnhinweise

- Während des Betriebs leuchtet die Anzeige **A3**; bei niedrigem Ladestand beginnt sie zu blinken.
- Die empfohlene Ladezeit nicht überschreiten!
- Leichte Erwärmung während des Ladevorgangs ist normal und kein Defekt.
- Die angegebene Laufzeit ist ein Richtwert – sie hängt vom Zustand und Alter des Akkus, der Umgebungstemperatur sowie der Lademethode ab.

VERWENDUNG

Setzen Sie den Bürstenkopf **B/C** auf den Bürstengriff **A** (Abb. 1), schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie die gewünschte Intensität ein. Führen Sie die Bürste mit leichtem Druck langsam hin und her entlang der Zähne, verweilen Sie bei jedem Zahn 2–3 Sekunden. Die Bürste schaltet sich automatisch nach 2 Minuten ab (empfohlene Putzdauer). Für längeres Putzen erneut einschalten. Reinigen Sie jeden Quadranten des Mundes etwa 30 Sekunden lang; ein kurzes Anhalten des Betriebs signalisiert den Wechsel.

Hinweis

- Wechseln Sie den Bürstenkopf alle 3 Monate oder früher bei sichtbarem Verschleiß oder Beschädigung.

IV. REINIGUNG UND PFLEGE

Zur Sicherstellung maximaler Hygiene reinigen Sie die Zahnbürste B/C nach jeder Anwendung. Während der Pflege stets die Abdeckung A5 auf die Ladebuchse A4 setzen. Spülen Sie den Bürstenkopf **B1/C1** und das Gehäuse **A** unter fließendem Wasser ab, wischen Sie anschließend das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab – nicht ins Wasser eintauchen. Nicht im Geschirrspüler reinigen und Bürstenkopf nicht mit Wasser über 65 °C abspülen. Vor dem nächsten Gebrauch das Gehäuse A gründlich trocknen lassen. Das komplette Gerät samt Zubehör trocken, staubfrei und sicher lagern – außerhalb der Reichweite von Kindern und betreuungsbedürftigen Personen.

V. UMWELTSCHUTZ



Wenn es die Größe erlaubt, sind auf Produkten, Verpackungen und Zubehör die verwendeten Materialien und deren Recyclingkennzeichen angegeben. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Das Produkt ist kostenlos bei einer offiziellen Sammelstelle abzugeben – fachgerechte Entsorgung schützt natürliche Ressourcen und Gesundheit und verhindert Umweltbelastungen. Unsachgemäße Entsorgung kann gemäß den örtlichen Vorschriften mit einer Geldstrafe geahndet werden. Das Gerät enthält einen langlebigen Li-Ionen-Akku, der nach vollständiger Entladung zu demontieren und über ein spezialisiertes Sammelsystem umweltgerecht zu entsorgen ist. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Sammelstelle.

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Gewicht (kg)	0,07 kg
(ca. Länge x Tiefe x Höhe) (mm)	141 x 2,5 x 2,5
Schalldruckpegel: Deklarierter Schalldruckpegel ist ≤ 50 dB(A) re1pW.	

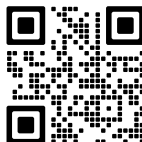
Jeder Austausch von Teilen, der Eingriffe in die Elektroteile des Gerätes mit sich bringt, muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Wartungsarbeiten mit umfangreichem Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen! Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/service-eu. Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht austauschbar sind.

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts behalten wir uns vor.



- Abnehmbarer Netzteil

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křížkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIC
Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmöln. Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen und wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189; E-Mail: info@eta-hausgeraete.de



eta